



DICIONÁRIO DE PROVÉRBIOS

Provérbios há-os, e às muitas centenas. Mister se faz, então, definir critérios de seleção para apresentar aos alunos de inglês uma série que seja, primeiramente, de ajuda pedagógica.

Há provérbios em língua inglesa que estão numa linguagem inteiramente arcaica e cujo conhecimento é de interesse meramente acadêmico, para o estudante de letras clássicas ou o filólogo.

Ao final coloquei alguns provérbios da sabedoria asiática, com base na Baghavad-Gita, livro religioso dos hindus. O fato é que são de um sábio e muito interessantes, a título de conhecerem de perto as riquezas profundas de outra cultura.

Prof. Roberto Vicente Cruz Themudo Lessa



1 - BIRDS OF A FEATHER FLOCK TOGETHER.

Dize-me com quem andas e dir-te-ei quem és.

(Literalmente: Pássaros de uma pena andam juntos em rebanho)

2- HE WHO GIVES QUICKLY GIVES TWICE.

Quem dá depressa, dá duas vezes.

3 - LET THE COBBLER STICK TO HIS LAST.

Não vá o sapateiro além do seu sapato.

(Literalmente: Deixe o sapateiro ater-se à sua forma de sapateiro)

4 - FAMILIARITY BREEDS CONSENT.

A familiaridade gera o consentimento.

5 - ONCE BITTEN, TWICE SHY.

Gato escaldado tem medo de água fria.

(Literalmente: Uma vez mordido, duas vezes tímido)

6 - A FRIEND IN NEED IS A FRIEND INDEED.

Um amigo na necessidade é um amigo de verdade.

7 - NEVER LOOK A GIFT HORSE IN THE MOUTH.

Cavalo dado não se olha os dentes.

(Literalmente: Nunca olhe um cavalo dado de presente na boca)

8 - MISFORTUNES NEVER COME SINGLY.

Desgraça pouca é bobagem.

(Literalmente: Os infortúnios nunca vêm sozinhos)

9 - TWO WRONGS DON'T MAKE A RIGHT.

Um erro não justifica o outro.

(Literalmente: Dois erros não fazem um acerto)

10 - NORTH, SOUTH, EAST, WEST, HOME IS BEST.

Norte, Sul, Leste, Oeste, em casa é melhor.

11 - A WORD TO THE WISE IS ENOUGH.

Para bom entendedor, meia palavra basta.

(Literalmente: Uma palavra ao sábio é suficiente)

12 - NECESSITY IS THE MOTHER OF INVENTION.

A necessidade é a mãe da invenção.

13 - HE THAT DOES NOT SOW DOES NOT MOW.

Quem não semeia não colhe.

14 - LITTLE THINGS PLEASE LITTLE MINDS.

As coisas pequenas agradam as mentes pequenas.

15 - THE MAINTAINING OF A VICE COSTS MORE THAN TEN VIRTUES.

A manutenção de um vício custa mais do que dez virtudes.

16 - WORK WELL BEGUN IS HALF DONE.

Trabalho bem começado está metade feito.

17 - BE WISE. ORGANIZE.

Seja sábio. Organize-se.

18 - WHEN YOU ARE IN ROME, DO AS THE ROMANS DO.

Quando você estiver em Roma, faça como os romanos fazem.

19 - NO ANSWER IS ALSO AN ANSWER.

Nenhuma resposta é também uma resposta.

20 - MOST MEN ARE SLAVES BECAUSE THEY CAN'T SAY "NO".

A maioria dos homens é escrava porque não sabe dizer "Não".

21 - ALL GENERALIZATIONS ARE FALSE, INCLUDING THIS ONE.

Todas as generalizações são falsas, inclusive esta.



22 - MANY A PICKLE MAKES A MICKLE.

De grão em grão a galinha enche o papo.
(Literalmente: Muitos picles fazem uma grande quantidade)

23 - LIKE FATHER, LIKE SON.

Tal pai, tal filho.

24 - BARKING DOGS SELDOM BITE.

Cachorros que latem não mordem.
(Literalmente: Cachorros que latem raramente mordem)

25 - BETTER LATE THEN NEVER.

Antes tarde do que nunca.
(Literalmente: Melhor tarde do que nunca)

26 - GOD HELPS THOSE WHO HELP THEMSELVES.

Deus ajuda quem cedo madruga.
(Literalmente: Deus ajuda os que se ajudam a si mesmos)

27 - THE EARLY BIRD CATCHES THE WORM.

O pássaro madrugador apanha o verme.

28 - ONE SWALLOW DOESN'T MAKE A SUMMER.

Uma andorinha não faz verão.

29 - THE WORST WHEEL ON THE CART MAKES THE MOST NOISE.

É a pior roda da carroça que faz mais barulho.

30 - A BAD WORKER BLAMES HIS TOOLS.

O mau trabalhador culpa suas ferramentas.

31 - INNOCENCE IS ITS OWN DEFENSE.

A inocência é a sua própria defesa.



32 - IF YOU REALLY NEED A HAND, THE BEST PLACE TO FIND IT IS AT THE END OF YOUR OWN ARM.

Se você realmente necessita de uma mão, o melhor lugar para encontrá-la é na extremidade do seu próprio braço.

33 - IN A BUSINESS, WHEN TWO PEOPLE ALWAYS AGREE, ONE OF THEM IS UNNECESSARY.

Num negócio, quando duas pessoas sempre concordam, uma delas é desnecessária.



34 - WORK EIGHT HOURS. SLEEP EIGHT HOURS. BUT NOT THE SAME EIGHT HOURS.

Trabalhe oito horas. Durma oito horas. Mas não as mesmas oito horas.

35 - YOU CAN'T MAKE NA OMELETTE WITHOUT BREAKING EGGS.

Você não pode fazer uma omelete sem quebrar ovos.

36 - LIFE IS A WORD WITH A BIG "IF" IN THE MIDDLE OF IT.

A vida é uma palavra com um grande "SE" no meio dela.

37 - HEALTH IS WEALTH.

Saúde é riqueza.

38 - EVERY DOG HAS HIS DAY.

Um dia da caça, outro do caçador.

(Literalmente: Todo cachorro tem seu dia)

39 - YOU CAN'T RUN WITH THE HARE AND HUNT WITH THE HOUNDS.

Não se pode agradar a gregos e troianos.

(Literalmente: Você não pode correr com a lebre e caçar com os cães galgos)

40 - HIGH COSTS, HIGH STAKES

Altos custos, altos riscos.

41 - MUSIC IS THE FOOD OF LOVE.

A música é o alimento do amor.

42 - HE WHO RUNS AFTER TWO HARES AT ONCE WILL CATCH NEITHER.

Quem tudo quer, tudo perde.

(Literalmente: Quem corre atrás de duas lebres ao mesmo tempo não pega nenhuma)

43 - NO NEWS IS GOOD NEWS.

Nenhuma notícia é boa notícia.

44 - A PLACE FOR EVERYTHING, EVERYTHING IN ITS PLACE.

Um lugar para cada coisa, cada coisa em seu lugar.

45 - SURPRISE IS NOT FOR THE WISE.

A surpresa não é para os sábios.

46 - WASH YOUR DIRTY LINEN AT HOME.

Roupa suja se lava em casa.

(Literalmente: Lave seu linho sujo em casa)

47 - CATCH THE BEAR BEFORE YOU SELL ITS SKIN.

Não conte com o ovo antes de a galinha botá-lo.

(Literalmente: Pegue o urso antes de vender a pele dele)

48 - WHEN A THING IS DONE, ADVICE COMES TOO LATE.

Quando uma coisa está feita, o conselho vem tarde demais.

49 - PROBLEMS CAN BE OPPORTUNITIES IN DISGUISE.

Os problemas podem ser oportunidades em disfarce.

50 - EVERYBODY NEEDS SOMEBODY WHO KNOWS HOW TO DO SOMETHING. BUT NOBODY NEEDS ANYBODY WHO DOESN'T KNOW HOW TO DO ANYTHING.

Todo mundo precisa de alguém que saiba fazer alguma coisa. Mas ninguém precisa de ninguém que não saiba fazer nada.





51 - WHERE THERE IS SMOKE THERE IS FIRE.

Onde há fumaça, há fogo.

52- WHERE THERE IS A WILL THERE IS A WAY.

Querer é poder.

(Literalmente: Onde há um desejo, há um caminho)

53 - THERE IS A DIFFERENCE BETWEEN FACING A JAGUAR ON THE SCREEN AND ONE IN THE BUSH.

Há uma diferença entre ver um jaguar na tela e outro no arbusto.

54 - NOBODY KICKS A DEAD DOG.

Ninguém chuta um cachorro morto.

55 - WHILE THERE IS LIFE, THERE IS HOPE.

Enquanto há vida há esperança.

56 - NOTHING VENTURED, NOTHING GAINED.

Quem não arrisca, não petisca.

(Literalmente: Nada aventurado, nada ganho)

57 - ALL IS FAIR IN LOVE AND WAR.

No amor e na guerra vale tudo.

(Literalmente: Tudo é justo no amor e na guerra)

58 - DO AS I SAY, NOT AS I DO.

Faça o que eu digo, mas não faça o que eu faço.

(Literalmente: Faça como eu digo, não como eu faço)

59 - ALL ROADS LEAD TO ROME.

Todos os caminhos levam a Roma.

60 - AFTER A STORM COMES THE CALM.

Depois da tempestade vem a bonança.

61 - ALL THAT GLITTERS IS NOT GOLD.

Nem tudo que reluz é ouro.

(Literalmente: Tudo que cintila não é ouro)

62- GOOD LIGHT IS THE LIFE OF YOUR EYES.

A boa luz é a vida dos seus olhos.

63 - THE EAGLE DOESN'T HAWK AT FLIES.

A águia não caça moscas.

64 - A TALE NEVER LOSES IN THE TELLING.

Quem conta um conto aumenta um ponto.

(Literalmente: Um conto nunca perde na narrativa)

65 - A STITCH IN TIME SAVES NINE.

É melhor prevenir que remediar.

(Literalmente: Um ponto de agulha dado a tempo economiza nove)

66 - IT'S BETTER TO PREPARE THEN TO REPAIR.

É melhor prevenir do que remediar.

(Literalmente: É melhor preparar-se do que consertar)

67 - MAKE HAY WHILE THE SUN SHINES.

Aproveite enquanto dá.

(Literalmente: Faça feno enquanto o sol brilha)

68 - IF YOU CAN'T BITE, DON'T SHOW YOUR TEETH.

Quem não tem competência, não se estabelece.

(Literalmente: Se você não sabe morder, não mostre os dentes)

69 - THAT'S EASIER SAID THAN DONE.

É mais fácil dizer do que fazer.

(Literalmente: Isto é mais fácil dito do que feito)

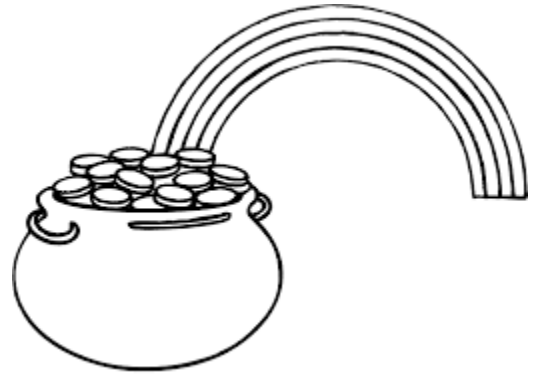
70 - A PENNY SAVED IS A PENNY EARNED.

Real poupado, Real ganho.

(Literalmente: Um pene economizado é um pene ganho)

71- IF YOU ARE THIN, DON'T EAT FAST. IF YOU ARE FAT, DON'T EAT FAST.

Magro ou gordo, sempre coma devagar.



72 - A BIRD IN HAND IS WORTH TWO IN THE BUSH.

Mais vale um pássaro na mão do que dois voando.
(Literalmente: Um pássaro na mão vale dois no arbusto)

73- STILL WATERS RUN DEEP.

As águas paradas correm profundas.

74 - BLOOD IS THICKER THAN WATER.

Os laços sanguíneos são poderosos.
(Literalmente: O sangue é mais espesso que a água)

75 - THE POT CALLED THE KETTLE BLACK.

Não aponte o outro com dedo sujo.

76 - BEAUTY BUTTERS NO PARSNIPS.

Beleza não põe mesa.
(Literalmente: A beleza não vale uma pastinaga – planta -)

77 - AN EMPTY BELLY HAS NO EARS.

Saco vazio não para de pé.
(Literalmente: Uma barriga vazia não tem ouvidos)

78 - AN OLD BIRD IS HARD PLUCK.

Macaco velho não mete a mão em cumbuca.
(Literalmente: É difícil apanhar um velho pássaro)



79 - FIFTY THOUSAND FRENCHMEN CAN'T BE WRONG.

Cinquenta mil franceses não podem estar errados.

80 - ALL IS FISH THAT COMES TO ONE'S NET.

O que cai na rede é peixe.

81 - FIRST COME, FIRST SERVED.

Os que chegam primeiro são servidos primeiro.

(Literalmente: Primeiro chegados, primeiro servidos)

82 - BE SURE BEFORE YOU MARRY WHEREIN TO TARRY.

Quem casa quer casa.

(Literalmente: Assegure-se antes de casar-se onde irá habitar)

83 - THERE ARE THINGS OF THE OLD LADY'S ARCH.

Há coisas do arco da velha.

84 - AT NIGHT ALL CATS ARE GREY.

À noite, todos os gatos são pardos.

85 - A ROLLING STONE GATHERS NO MOSS.

Uma pedra rolante não ajunta musgo.

86 - A ROTTEN APPLE SPOILS THE BARREL.

Uma maçã podre estraga o barril.

87 - ONE MUST DRAW BACK IN ORDER TO LEAP BETTER.

Tem-se que recuar para saltar melhor.

88 - OUT OF SIGHT, OUT OF MIND.

Longe dos olhos, longe do coração.

(Literalmente: Fora da vista, fora da mente)

89 - NO GAINS WITHOUT PAINS

Não há vitória sem sofrimento.

(Literalmente: Não há ganho sem dores)

90 - TIME IS MONEY

Tempo é dinheiro

91 - LIES HAVE SHORT LEGS.

Mentiras têm pernas curtas.



92 - A TREE IS BEST JUDGED BY THE FRUIT IT BEARS.

Pelos frutos se reconhece a árvore.

(Literalmente: Julga-se melhor uma árvore pelo fruto que ela porta)

93 - ALL LAY LOAD ON A WILLING HORSE.

Todos põem cargas num cavalo que as aceita.

94 - IF YOU ARE OUT TO TELL THE TRUTH, LEAVE ELEGANCE TO THE TAILOR.

Se você sai para dizer a verdade, deixe a elegância para o alfaiate.

95 - MONEY IS A BAD MASTER BUT A GOOD SERVANT.

O dinheiro é um mau patrão, mas um bom empregado.

96 - AS YOU SOW, SO SHALL YOU REAP.

Tudo que você semeia, deverá colher.

97 - WHAT WE BUY IS CHEAPER THAN A GIFT.

O que compramos é mais barato do que um presente (que ganhamos)

98 - GIRLS WHO EAT A LOT OF SWEETS SOON DEVELOP BIGGER SEATS.

Garotas que comem muitos doces logo desenvolvem traseiros volumosos.

99 - FRIENDSHIP WORKS TWO WAYS.

A amizade funciona com mão dupla.

100 - BRICKS AND STONES DON'T BUILD CHURCHES.

Tijolos e pedras não constroem igrejas.

101 - TO A FRIEND'S HOUSE THE ROAD IS NEVER LONG.

O caminho nunca é longo para a casa de um amigo.

102 - YOU CAN'T TEACH A NEW TRICK TO AN OLD DOG.

Não se pode ensinar um truque novo a um cachorro velho.





103 - THE GRASS IS ALWAYS GREENER ON THE OTHER SIDE OF THE FENCE.

A galinha do vizinho é sempre mais gorda.
(Literalmente: A grama é sempre mais verde do outro lado da cerca)

104 - TALK SOFTLY AND CARRY A BIG STICK.

Fale mansamente e aja firmemente.

105 - THERE ARE TWO SIDES TO EVERY QUESTION.

Toda questão tem dois lados.

106 - THE BEST TIME TO READ IS BEFORE YOU NEED IT.

A melhor época para ler é antes de precisar fazê-lo.

107 - AN OUNCE OF LUCK IS BETTER THAN A POUND OF WISDOM.

Um pouco de sorte vale mais do que muita sabedoria.

(Literalmente: Uma onça de sorte é melhor que uma libra de sabedoria)

108 - IF THE BELL OF INTOLERANCE TOLLS FOR ONE, IT TOLLS FOR ALL.

Se o sino da intolerância dobrar para um, dobrará para todos.

109 - A RUMOR IS ABOUT AS HARD TO UNSPREAD AS BUTTER.

É quase tão difícil desespalhar um boato do que a manteiga.

110 - CHARITY BEGINS AT HOME.

A caridade começa em casa.

111 - CHILDREN AND CHICKEN MUST ALWAYS BE PICKIN.

Crianças e galinhas têm sempre que estar ciscando.

112 - HE THAT WOULD THE DAUGHTER WIN MUST WITH THE MOTHER FIRST BEGIN.

Quem deseja conquistar a filha, deve começar pela mãe.

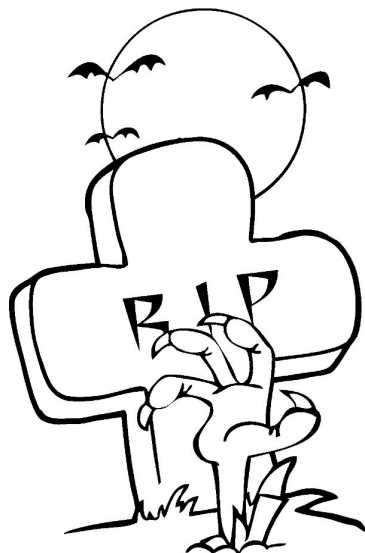
113 - OF TWO EVILS, CHOOSE THE LEAST.

Dos males o menor.

(Literalmente: de dois males, escolha o menor)

114 - THE MOST DEAF IS THE ONE WHO DOESN'T WANT TO HEAR.

O mais surdo é o que não quer ouvir.



115 - THE CEMETERY IS FULL OF IRREPLACEABLE PEOPLE.

O cemitério está cheio de insubstituíveis.

116 - MOST OF ALL INSPIRATION IS PERSPIRATION.

A maior parte da inspiração é a transpiração.

117 - OLD PANS COOK WELL.

As panelas velhas cozinham bem.

118 - NOTHING FAILS LIKE SUCCESS.

Não há nada que fracasse como o sucesso.

119 - THE BEST THING ABOUT PHILADELPHIA IS THE 4 O'CLOCK TRAIN TO NEW YORK.

A melhor coisa da Filadélfia é o trem das quatro para Nova Iorque.

120 - MONEY MAKES MONEY AND MONEY THAT MONEY MAKES MAKES MORE MONEY

O dinheiro faz dinheiro e o dinheiro que o dinheiro faz, faz mais dinheiro.

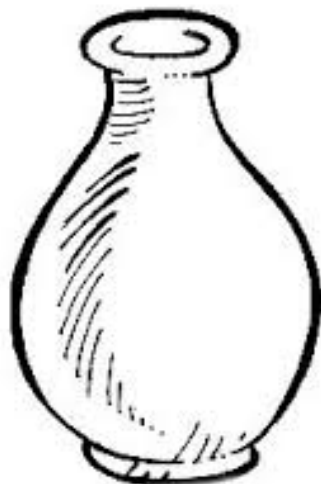
121 - A FOOL WAY THROW A STONE INTO A WELL THAT A HUNDRED CLEVER MEN CAN'T PULL OUT.

Um insensato pode atirar uma pedra num poço que cem homens inteligentes não conseguem tirar de lá.

122 - THERE'S MANY A SLIP BETWEEN CUP AND LIP.

O prato não é para quem o faz, mas para quem o come.

(Literalmente: Há muitos escorregões entre a xícara e o lábio)



123 - SO MANY TIMES YOU TAKE THE JUG TO THE FOUNTAIN THAT ONE DAY IT COMES TO SMASH.

Tantas vezes vai o jarro à fonte, que um dia se quebra.

124 - IT TAKES 2 TO MAKE A QUARREL.

Quando um não quer, dois não brigam.

(Literalmente: São precisos dois para que haja uma querela)

125 - A BURNED CHILD DREADS THE FIRE.

Gato escaldado tem medo de água fria.

(Literalmente: Uma criança queimada tem pavor de fogo)

126 - THE PROOF OF THE PUDDING IS IN THE EATING.

É no frigar dos ovos que se verá a manteiga que sobra.

(Literalmente: É no comer que está a prova do pudim)

127 - HE WHO PAYS THE PIPER CALLS THE TUNE.

Quem paga a conta escolhe o prato.

(Literalmente: Quem paga o flautista escolhe a canção)

128 - THERE IS NO USE ROBBING PETER TO PAY PAUL.

Não adianta despir um santo para vestir outro.

(Literalmente: Não adianta roubar Pedro para pagar Paulo)



129 - TOO MANY COOCKS SPOIL THE BROTH.

Muitos cozinheiros estragam o caldo.

130 - THE LAST STRAW BREAKS THE CAMEL'S BACK.

Uma gota entorna o copo d'água.

(Literalmente: A última palha quebra as costas do camelo)

131 - DON'T COUNT YOUR CHICKENS BEFORE THEY'RE HATCHED.

Não conte com os ovos antes de a galinha botá-los.

(Literalmente: Não conte suas galinhas antes de elas serem chocadas)

132 - MANY HANDS MAKE LIGHT WORK.

A união faz a força.

(Literalmente: As muitas mãos tornam o trabalho leve)

133 - THE VOICE OF THE PEOPLE IS THE VOICE OF GOD.

A voz do povo é a voz de Deus.

(Latim: "Vox populi, Vox Dei")

134 - WALLS HAVE EARS.

As paredes têm ouvidos.

135 - EVEN A WORM WILL TURN.

Até mesmo um verme revida.

136 - ALL IS WELL THAT ENDS WELL.

Tudo está bem quando acaba bem.



137 - HASTE MAKES WASTE.

A pressa é inimiga da perfeição.
(Literalmente: A pressa faz o desperdício)

138 - YOU CAN'T TELL A BOOK BY ITS COVER.

O hábito não faz o monge.
(Literalmente: Não se pode falar de um livro pela sua capa)

139 - DON'T CHANGE HORSES IN MIDSTREAM.

No meio da borrasca não se muda o timoneiro.
(Literalmente: Não mude os cavalos no meio da corrente)

140 - AS THE TWIG IS BENT, SO GROWS THE TREE.

Pau que nasce torto nunca se endireita.
(Literalmente: À medida que o raminho se curva, assim cresce a árvore)

141 - IN FOR A PENNY, IN FOR A POUND.

Perdido por cem, perdido por mil.
(Literalmente: Preso por um centavo, preso por uma libra)

142 - ALL MEN'S FRIEND, NOME'S FRIEND.

Amigo de todos, amigo de ninguém.

143 - THE PEN IS MIGHTIER THAN THE SWORD.

A pena é mais poderosa que a espada.

144 - BAD NEWS TRAVELS FAST.

A má notícia corre rapidamente.

145 - A MISS IS AS GOOD AS A MILE.

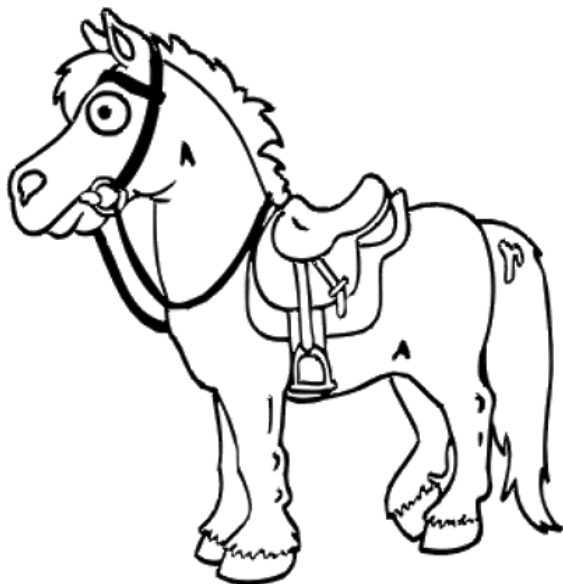
Um pequeno engano vale tanto quanto uma milha.

146 - BETTER ASK THE WAY THAN GO ASTRAY.

É melhor perguntar o caminho do que perder-se (sair do caminho).

147 - DON'T WAKE A SLEEPING LION.

Não acorde um leão que está dormindo.



148 - BETTER LOSE THE SADDLE THAN THE HORSE.

Vão-se os anéis, fiquem os dedos.
(Literalmente: É melhor perder a sela do que o cavalo)

149 - VIRTUE IS IN THE MIDDLE.

No meio é que está a virtude.
(Latim: "In médio, virtus")

150 - WHAT ABOUNDS ISN'T HARMFUL.

O que abunda não prejudica.
(Latim: "Quod abundat, non nocet")

151 - BETTER BEND THAN BREAK.

É melhor curvar-se do que quebrar.

152 - THERE'S NO USE CRYING OVER THE SPILT MILK.

Não adianta chorar sobre o leite derramado.

153 - NEVER EXCUSE YOURSELF BEFORE YOU ARE ACCUSED.

Nunca peça desculpas antes de ser acusado.

154 - WORK WON'T KILL, BUT WORRY WILL.

O trabalho não matará, mas a preocupação, sim.

155 - LET THE DAY'S OWN TROUBLE BE SUFFICIENT FOR THE DAY.

Basta a cada dia o seu mal.

(Literalmente: Que o problema de cada dia seja suficiente para o dia)

156 - THREE MAY KEEP A SECRET IF TWO OF THEM ARE DEAD.

Três podem guardar um segredo se dois deles estiverem mortos.

157 – IT'S EASY TO TELL ONE LIE, BUT IT'S VERY DIFFICULT TO TELL ONLY ONE.

É fácil contar uma mentira, mas é difícil contar somente uma.



158 - GOD TEMPERES THE WIND TO THE SHORN LAMB.

Deus dá o frio conforme o cobertor.

(Literalmente: Deus tempera o vento para a ovelha tosquiada)

159 - STICKS AND STONES MAY BREAK MY BONES. WORDS, HOWEVER, WILL NEVER HURT ME.

Paus e pedras podem quebrar meus ossos. No entanto, as palavras jamais me atingirão.

160 - TO ERR IS HUMAN, BUT TO REMAIN IN THE ERROR IS DEVILISH.

Errar é humano, mas permanecer no erro é diabólico.

161 - THE SUN RISES FOR EVERYONE.

O sol nasce para todos.

162 - TIME AND TIDE WAIT FOR NO MAN.

O tempo e a maré não esperam por ninguém.

163 - YOU SCRATCH MY BACK AND I'LL SCRATCH YOURS.

Uma mão lava a outra.

(Literalmente: Você coça as minhas costas e eu coço as suas)

166 - HALF A LOAF IS BETTER THAN NO BREAD.

Meio filão é melhor do que não ter pão.

167 - DON'T BITE MORE THAN YOU CAN CHEW.

Não tente abraçar o mundo com as pernas.

(Literalmente: Não morda mais do que você possa mascar)

168 - AMONG THE BLIND, THE ONE-EYED MAN IS KING.

Em terra de cego, quem tem olho é rei.

(Literalmente: Entre os cegos, o homem de um olho é rei)

169 - YOU CAN'T EAT YOUR CAKE AND HAVE IT.

Não se pode comer o bolo e tê-lo.

170 - DOING NOTHING IS BETTER THAN BEING BUSY DOING NOTHING.

Não fazer nada é melhor do que estar ocupado não fazendo nada.

171 - ONE IS VERY LITTLE. TWO IS ENOUGH, BUT THREE IS A CROWD.

Um é pouco, dois é bom, três é demais.

(Literalmente: Um é muito pouco. Dois é suficiente, mas três é uma multidão)

172 - LEARN TO WALK BEFORE YOU RUN.

Aprenda a andar antes de correr.

173 - WORK TO LIVE, DON'T LIVE TO WORK.

Trabalhe para viver, não viva para trabalhar.

174 - CAR, CARESS, CARELESS, CARLESS.

Carro, carícia, descuido, sem carro.

175 - AN APPLE A DAY KEEPS THE DOCTOR AWAY.

Uma maçã por dia mantém o médico à distância.

176 - DON'T TEACH YOUR GRANDMA TO SUCK EGGS.

Não se ensina o padre-nosso ao vigário.

(Literalmente: Não ensine sua avó a chupar ovos)

177 - DON'T PUT THE CART BEFORE THE HORSE.

Não ponha o carro adiante dos bois.

(Literalmente: Não ponha a carroça diante do – perante – o cavalo)

178 - EVERY LITTLE HELPS

Cada coisa – por menor que seja – ajuda.



179 - THE ONLY PLACE WHERE PROGRESS COMES BEFORE WORK IS THE DICTIONARY.

O único lugar onde o progresso vem antes do trabalho é no dicionário.

180 - IF YOU NEED A DRINK TO BE SOCIAL, THAT'S NOT SOCIAL DRINKING.

Se você precisa de um drinque para ser sociável, isso não é beber socialmente.

181 - A BASKET-MAKER WHO MAKES A BASKET MAKES A HUNDRED BASKETS.

Cesteiro que faz um cesto faz um cento.

182 - THE SECRET OF BEING A BORE IS TO TELL EVERYTHING.

O segredo de ser chato é contar tudo.

183 - INTUITION IS REASON IN A HURRY.

A intuição é a razão com pressa.

184 - WHEN A DOCTOR MAKES A MISTAKE, HE BURIES IT.

Quando um médico comete um erro, ele o enterra.

185 - GIVE WITHOUT REMEMBERING. TAKE WITHOUT FORGETTING.

Dê sem se lembrar. Pegue sem se esquecer.

186 - LIVE TOGETHER LIKE BROTHERS. DO BUSINESS LIKE STRANGERS

Vivam juntos como irmãos. Façam negócios como estranhos.

187 - LOVE IS BLIND.

O amor é cego.

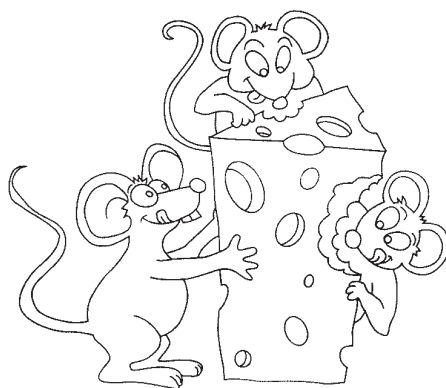
188 - DEEDS SPEAK LOUDER THAN WORDS.

Ações falam mais que palavras.

189 - THERE IS NOT AN EVIL THAT LASTS FOREVER NOR THERE IS A GOOD THAT DOESN'T COME TO AN END.

Não há mal que sempre dure, nem bem que nunca se acabe.





190 – WHEN THE CAT IS AWAY THE MICE WILL PLAY.

Quando o gato está fora, os ratos brincam.

191 – THE BELLY IS NOT FILLED WITH FINE WORDS.

Palavras bonitas não enchem barriga.

192 – ANY PORT IN A STORM.

Em terra de faminto, qualquer urubu é frango.

(Literalmente: Durante uma tempestade, qualquer porto está bom)

193 – DON'T WEAR OUT YOUR WELCOME.

Não queime sua boa reputação.

(Literalmente: Não deixe puir o fato de ser bem-vindo)

194 – BETTER HEAD OF AN ANT THAN THE TAIL OF AN ELEPHANT.

Antes ser cabeça de formiga que rabo de elefante.

195 – BIND THE SACK BEFORE IT IS FULL.

Antes que o mal cresça, corte-se-lhe a cabeça.

(Literalmente: Amarre o saco antes que ele esteja cheio.)

196 – BY A HANDFUL ONE MAY KNOW THE WHOLE SACK.

É pelo dedo que se conhece o gigante.

(Literalmente: Pode-se conhecer o saco inteiro por apenas um punhado)

197 – MAN PROPOSES, GOD DISPOSES.

O homem propõe, Deus dispõe.

198 – HONESTY IS THE BEST POLICY.

A honestidade é a melhor política.



199- IN A PLACE WHERE EVERYBODY IS SOMEBODY NOBODY IS ANYBODY.

Num lugar onde todo mundo é alguém, ninguém é ninguém.

200 - YOU CAN'T GET BLOOD FROM A TURNIP.

Não se tira leite de pedra.

(Literalmente: Você não pode obter sangue de um nabo)

201 - NO ONE IS WORSE SHOD THAN THE COBBLER'S WIFE.

Casa de ferreiro, espeto de pau.

(Literalmente: Ninguém é calçada pior que a esposa do sapateiro)

202 - DON'T KEEP A DOG AND BARK YOURSELF.

Não mantenha um cachorro se é você quem late.

203 - HE WHO LAUGHS LAST LAUGHS BEST.

Ri melhor quem ri por último.

204 - DOING NOTHING IS DOING ILL.

Não fazer nada é fazer o mal.

205 - TAKE CARE OF THE PENNIES AND THE POUNDS WILL TAKE CARE OF THEMSELVES.

Cuide dos penes. As libras esterlinas cuidarão delas mesmas.

206 - FAINT HEART NEVER WON FAIR LADY.

Coração tímido nunca conquistou mulher bonita.

207 - GRASP ALL, LOSE ALL.

Quem tudo quer, tudo perde.

208 - HE WHO PLAYS WITH FIRE GETS BURNED.

Quem brinca com fogo acaba se queimando.

209 - BEAUTY IS SKIN DEEP.

Quem vê cara não vê coração.

(Literalmente: A beleza é superficial: só tem a profundidade da pele)

210 - MAN IS THE WOLF OF MAN.

O homem é o lobo do homem.

211 - DON'T HOLLO BEFORE YOU'RE OUT OF THE WOOD.

Não cante vitória antes do tempo.

(Literalmente: Não grite antes de estar fora da floresta)

212 - OPPORTUNITY MAKES THE THIEF.

A ocasião faz o ladrão.

213 - DON'T CUT THE BOUGH YOU ARE STANDING ON.

Não cuspa no seu próprio prato.

(Literalmente: Não corte o galho em que você está apoiado)

214 - ONE IS NEVER TOO OLD TO LEARN.

Nunca se é tão velho para aprender.

215 - DON'T EVER SAY: "I SHALL NOT DRINK FROM THIS WATER".

Nunca diga: "Desta água não beberei"

216 – A PICTURE IS WORTH A THOUSANDS WORDS.

Uma foto vale mil palavras.

217 - THERE IS NO RULE WITHOUT AN EXCEPTION.

Não há regra sem exceção.

218 - FINGERS WERE MADE BEFORE FORKS.

Os dedos foram feitos antes dos garfos.

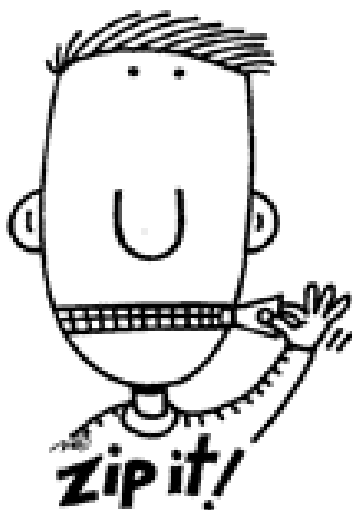
219 - GIVE KNAVES AN INCH AND THEY'LL TAKE A YARD.

Dê uma polegada aos patifes e eles tomarão uma jarda.

220 - EVERYONE KNOWS WHERE HIS SHOE PINCHES.

Cada um sabe onde lhe aperta o sapato.





221 - CHILDREN AND CURSES COME HOME TO ROOST.

O mal que de tua boca sai em teu seio cai.

(Literalmente: Crianças e xingamentos vêm para casa para empoleirar-se – acomodar-se)

222 - THE MORE YOU KNOW, THE LESS YOU BELIEVE.

Quanto mais se sabe menos se crê.

223 - IF THE TASK IS ONCE BEGUN, NEVER LEAVE IT TILL IT'S DONE.

Uma vez começada a tarefa, não a deixe até que esteja terminada.

224 - THE ENDS DON'T JUSTIFY THE MEANS.

Os fins não justificam os meios.

225 - LOVE CONQUERS ALL.

O amor tudo vence.

226 - MEN MAKE HOUSES. WOMEN MAKE HOMES.

Os homens constroem casas. As mulheres fazem os lares.

227 - HUNGER IS THE BEST SAUCE.

A fome é o melhor tempero.

228 - PUNCTUALITY IS THE POLITENESS OF KINGS.

A pontualidade é a delicadeza dos reis.

229 - HE THAT IS BORN TO BE HANGED WILL NEVER BE DROWNED.

Quem nasceu para chinelo nunca vai ser sapato.

(Literalmente: Aquele que nasceu para ser enforcado jamais será afogado)

230 - LOOK BEFORE YOU LEAP.

Antes que te cases, vê o que fazes.
(Literalmente: Olhe antes de saltar)

231 - HE WHO SPARES THE LIFE OF AN ENEMY SHALL DIE IN HIS HANDS.

Quem poupa a vida de um inimigo, nas mãos lhe morre.



232 - ONLY THE GOOD DIE YOUNG.

Só os bons morrem jovens.

233 - SELF-PRAISE IS NO RECOMMENDATION.

Autolouvor não é recomendação.

234 - A MAN'S MEAT IS ANOTHER MAN'S POISON.

O que é carne para um homem é veneno para outro.

235 - LONG ABSENT, SOON FORGOTTEN.

Longe dos olhos, longe do coração.
(Literalmente: Ausente por longo tempo, logo esquecido)

236 - LET BYGONES BE BYGONES.

Deixemos o que é passado no passado.

237 - THERE IS NOTHING NEW UNDER THE SUN.

Não há nada de novo debaixo do sol.

238 - WHEN POVERTY COMES AT THE DOOR, LOVE FLIES OUT AT THE WINDOW.

Quando a pobreza entra pela porta, o amor voa para fora pela janela.

239 - LET ME MAKE THE BALLADS AND I WON'T CARE WHO MAKES THE LAWS.

Deixe-me fazer os versos e pouco se me dará quem faz as leis.

240 - LIFE IS NOT ALL ROSES.

A vida não são só rosas.

241 - SILENCE GIVES CONSENT.

Quem cala consente.



242 - WORDS ARE BUT WIND, BUT SEEING IS BELIEVING.

Palavras, o vento as leva, mas ver para crer.

243 - WHAT IS LEARNED IN THE CRADLE LASTS TILL THE TOMB.

O que se aprende no berço dura até o túmulo.

244 - WHEN A MAN IS GOING DOWNHILL, EVERYBODY WILL GIVE HIM A PUSH.

Quando alguém está caindo na vida, todo mundo ajuda a empurrá-lo.

245 - WHEN IGNORANCE IS BLISS, IT'S STUPID TO BE WISE.

Quando a ignorância é felicidade, é burrice ser sábio.

246 - IF THE MOUNTAIN WILL NOT GO TO MOHAMMED, MOHAMMED WILL GO TO THE MOUNTAIN.

Se a montanha não vai a Maomé, Maomé vai à montanha.

247 - IT'S AN ILL WIND THAT BLOWS NOBODY ANY GOOD.

É um mau vento aquele que não sopra bem algum a ninguém.

248 - WHO CHATTERS TO YOU WILL CHATTER OF YOU.

Quem leva-e-traz para você falará de você aos outros.

249 - IT'S A DIRTY BIRD THAT FOULS ITS OWN NEST.

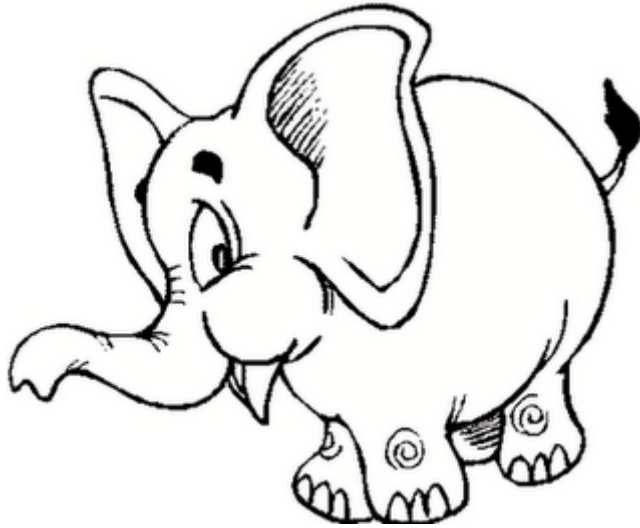
A ave suja emporcalha seu próprio ninho.

250 - IT'S TOO LATE TO SHUT THE STABLE DOOR AFTER THE HORSE IS STOLEN.

Depois de roubado o cavalo, é tarde demais para fechar a porta do estábulo.

251 - MONEY IS EASIER TO GET THAN TO KEEP.

É mais fácil ganhar dinheiro do que guardá-lo.



252 - ONLY AN ELEPHANT CAN BEAR AN ELEPHANT'S LOAD.

Só um elefante pode carregar a carga de um elefante.

253 - DON'T KILL THE GOOSE THAT LAYS THE GOLDEN EGGS.

Não mate a galinha dos ovos de ouro.

(Literalmente: Não mate a gansa que põe os ovos dourados)

254 - WHAT THE EYE DOESN'T SEE, THE HEART DOESN'T GRIEVE OVER.

O que os olhos não vêem, o coração não sente.

255 - WHAT IS WORTH DOING IS WORTH DOING WELL.

O que vale a pena fazer vale a pena fazer bem feito.

256 - LISTENERS SELDOM HEAR GOOD OF THEMSELVES.

Os bisbilhoteiros raramente ouvem falar bem de si mesmos.

257 - LITTLE AND OFTEN FILLS THE PURSE

De grão em grão a galinha enche o papo.

(Literalmente: Pouco e frequentemente se enche a bolsa)

258 - LITTLE PITCHERS HAVE BIG EARS.

Os pequenos frascos têm grandes aberturas.

259 - MAKE HASTE SLOWLY.

Vá devagar que estou com pressa.

(Literalmente: Apresse-se devagar)

260 - NEVER PUT OFF TILL TOMORROW WHAT YOU CAN DO TODAY.

Não deixe para amanhã o que puderes fazer hoje.

(Today, Not Tomorrow: Hoje, Não Amanhã: as iniciais TNT !)

261 - NEVER TROUBLE TROUBLE TILL TROUBLE TROUBLES YOU.

Nunca perturbe o problema, até que o problema te perturbe.

**262 - MONEY IS NOT EVERYTHING.
EVERYTHING IS THE LACK MONEY.**

Dinheiro não é tudo. Tudo é a falta de dinheiro.

**263 - MONEY DOESN'T MAKE MAN HAPPY.
SPECIALLY WHEN IT'S LITTLE.**

Dinheiro não faz o homem feliz.
Especialmente quando é pouco.

264 -NO MAN IS A HERO TO HIS VALET.

Nenhum homem é um herói a seu ajudante de ordens.



265 - A MAN MAY LEAD A HORSE TO THE WATER BUT TWENTY CAN'T MAKE HIM DRINK.

Um homem pode levar um cavalo até a água, mas vinte não conseguem fazê-lo beber.

266 - POSSESSION IS NINE TENTHS OF THE LAW.

A posse é nove décimos da lei.

267 - REMOVE AN OLD TREE AND IT WILL WITHER TO DEATH.

Mude de lugar uma velha árvore e ela definhará até morrer.

268 - ROME WAS NOT BUILT IN ONE DAY.

Roma não se fez num dia.

(Numa anedota, de gosto duvidoso, diz-se que caçoavam de Noé, demorando para terminar sua grande embarcação: "Como é, não acaba essa arca?" Ele teria respondido com esse provérbio: "Calma, gente, Roma não se fez num dia")

269 – REPROVE A WISE MAN AND HE'LL LOVE YOU.

Repreenda o sábio e ele o amará.

270 - SLOW AND STEADY WINS THE RACE.

Devagar se vai longe.

(Italiano: Piano, piano, si va lontano)

271 – HAVE A GOOD TIME.

Divirta-se.

272 - WHAT CAN'T BE CURED MUST BE ENDURED.

O que não tem remédio, remediado está.

(Literalmente: O que não pode ser curado tem que ser aguentado)

273 - CONSTANT DROPPING WEARS THE STONE.

Água mole em pedra dura, tanto bate até que fura.

(Literalmente: O constante pingar vai puindo a pedra)

274 - NO BEES, NO HONEY, NO WORK, NO MONEY.

Se não há abelhas, não há mel. Se não há trabalho, não há dinheiro.

275 - THE ROAD TO HELL IS PAVED WHITH GOOD INTENTIONS.

O inferno está cheio de boas intenções.

(Literalmente: A estrada para o inferno está pavimentada de boas intenções)

276 - HE WHO WANTS IT DOES IT. HE WHO DOESN'T WANT IT ASKS IT TO BE DONE.

Quem quer faz, quem não quer manda.

(Literalmente: Quem quer faz, quem não quer pede pra ser feito)

277 - THE SHORTEST WAY IS NOT ALWAYS THE BEST.

O caminho mais curto nem sempre é o melhor.

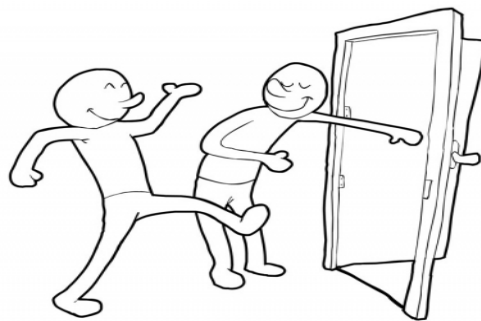
278 - STRIKE WHILE THE IRON IS HOT.

Bata enquanto o ferro está quente.



279 - DO TO THE OTHERS WHAT YOU WANT THEM TO DO TO YOU.

Faça aos outros o que você quer que eles lhe façam.



280 - APPEARANCE IS A GREAT FACTOR TO MAKE MONEY AND VICE-VERSA.

A aparência é um grande fator para ganhar dinheiro e vice-versa.

281 - EVERYBODY INDULGES IN ONE SIN OR ANOTHER.

Todo mundo é condescendente consigo mesmo em um pecado ou outro.

282 - DEFALCATION IS A CAPITAL CRIME.

O desfalque é um crime capital.

283 - A REAL TEACHER DOESN'T FILL HIS STUDENTS MINDS. HE OPENS THEM.

O verdadeiro professor não enche as mentes dos alunos. Ele as abre.

284 - MONEY SHOULD WORK FOR YOU JUST AS HARD AS YOU WORK FOR IT.

O dinheiro deve trabalhar por você tanto quanto você por ele.

285 - PLAN AHEAD.

Planeje com antecedência.

286 - INSTEAD OF CRITICIZING THE DARKNESS, WHY YOU STRIKE A MATCH?

Ao invés de criticar a escuridão, porque você não risca um fósforo?

287 - IT'S MUCH MORE DIFFICULT TO BE HAPPY WITH THOSE WHO ARE HAPPY THAN TO WEEP WITH THOSE WHO ARE WEEPING.

É mais difícil alegrar-se com os alegres do que chorar com os que choram.

288 - BE CONTENTED TO KNOW THAT YOUR FRIENDS ARE YOUR FRIENDS. DON'T PUT THEM THROUGH THEIR PACES.

Contente-se de saber que seus amigos são amigos. Não os ponha à prova.

289 - A MAN IS KNOWN BY THE COMPANY HE KEEPS.

Um homem é conhecido pelas suas companhias.

290 - NO ONE CAN BE BLAMED FOR HAVING BAD RELATIVES, BUT EVERYONE CAN BE BLAMED FOR HAVING BAD FRIENDS.

Ninguém pode ser culpado por ter maus parentes, mas todos podem ser culpados por terem maus amigos.

291 - DON'T LET IT RAIN ON YOUR PARADE.

Não permita que estraguem seus planos.

(Literalmente: Não deixe chover no seu desfile)

292 - NO BIRD SOARS SO HIGH IF HE SOARS WITH HIS OWN WINGS.

Nenhum pássaro voa tão alto se voar com suas próprias asas.



293 - TO GAIN YOUR ENDS, ONE MUST HAVE A BUSMAN'S HOLIDAY OCCASIONALLY.

Para atingir seus objetivos, tem-se que trabalhar nos feriados, vez em quando.

(Literalmente: Para ganhar seus fins, tem-se que ter um feriado de motorista de ônibus de vez em quando)

294 - VIRTUE IS ITS OWN REWARD.

A virtude é a sua própria recompensa.

295 - BETTER AN EGG TODAY THAN A HEN TOMORROW.

Antes um ovo hoje que uma galinha amanhã.

296 - DON'T LIGHT A CANDLE TO THE SUN.

Não acenda uma vela para o sol.

297 - A JACK OF ALL TRADES IS MASTER OF NONE.

Quem entende de tudo não entende de nada.

(Literalmente: Um Zé de todos os comércios – um pau para toda obra - não é mestre de nenhum)

298 - A MILL CAN'T GRIND THE WATER THAT IS PAST.

Águas passadas não movem moinho.

299 - THE OWNER'S EYE FATTENS THE PIG.

O olho do dono engorda o porco.

300 - LOVE YOUR ENEMIES: IT WILL DRIVE THEM NUTS.

Ame seus inimigos: isso vai deixá-los loucos da vida.



301 - THERE IS NO PLACE LIKE HOME.

Não há lugar como em casa.

302 - FOUND IS NOT STOLEN.

Achado não é roubado.

303 - A FORCED KINDNESS DESERVES NO THANKS.

Bondade forçada não merece gratidão.

304 - WHAT IS BRED IN THE BONE WILL NEVER COME OUT OF THE FLESH.

Quem sai aos seus não degenera.

(Literalmente: O que é criado no osso jamais sairá fora da carne)

305 - FOREWARNED IS FOREARMED.

Avisado com antecedência, armado com antecedência.

306 - GOD GIVES NUTS TO THE TOOTHLESS.

Deus dá cana para quem não tem dentes.

(Literalmente: Deus dá nozes ao desdentado)

307 - HALF THE TRUTH IS OFTEN A GREAT LIE.

A meia verdade frequentemente é uma grande mentira.

308 - THERE ARE LIES, THERE ARE DAMNED LIES AND THERE ARE STATISTICS.

Há mentiras, há mentiras deslavadas e ainda há as estatísticas.

309 - THE BIGGER THE SHIP, THE STORMIER THE WEATHER.

Quanto maior a nau, maior a tempestade.

(Literalmente: Quanto maior o navio, mais tempestuosa a temperatura)



310 - THE HAND THAT ROCKS THE CRADLE RULES THE WORLD.

A mão que embala o berço dirige os destinos do mundo.

311 - THERE COMES A TIME WHEN THE CUP OF ENDURANCE RUNS OVER.

Chega uma hora em que não dá mais para agüentar.

(Literalmente: Chega um tempo em que a taça do suportar entorna)

312 - HISTORY IS A CEMETERY OF ARISTOCRACIES.

A história é um cemitério de aristocracias.

313 - HE THAT GOES BAREFOOT MUST NOT PLANT THORNS.

Quem tem telhado de vidro não deve atirar pedra no vizinho.

(Literalmente: Aquele que anda descalço não deve plantar espinhos)

314 - HE WHO OWES NOTHING HAS NOTHING TO FEAR.

Quem não deve não teme.

315 - THE FOOLISH ALLIGATOR BECOMES A WALLET.

Jacaré marcou bobeira, virou carteira.

316 - IF YOU SAY WHAT YOU WANT, YOU'LL HEAR WHAT YOU DON'T WANT.

Quem diz o que quer ouve o que não quer.

317 - A HEDGE BETWEEN KEEPS FRIENDSHIP GREEN.

Uma cerca entre os amigos mantém uma boa amizade.

318 - IF SOMEONE DECEIVES ME ONCE, SHAME ON HIM; IF HE DECEIVES ME TWICE, SHAME ON ME.

Se alguém me desilude uma vez, é lamentável para ele; se ele me desilude duas vezes, é lamentável para mim.

319 - A HOUSE DIVIDED AGAINST IT SELF CANNOT STAND.

Uma casa dividida contra si mesma não pode subsistir.

320 - IF YOU WANT PEACE, PREPARE FOR PEACE.

Se quiseses a paz, prepara-te para a paz.

(Latim: Si vis pacem, para pacem)

321 - THROUGH HARDSHIP TO THE STARS.

Através do trabalho árduo até as estrelas.

(Latim: Per aspera ad astra)

322 – BE NOT WISE IN YOUR OWN EYES.

Não seja sábio aos teus próprios olhos.

323 - STRETCH YOUR LEG ACCORDING TO YOUR COVER.

Não dê o passo maior que a perna.

(Literalmente: Estique sua perna de acordo com sua cobertura)



324 - THE STRENGTH OF THE CHAIN IS IN THE WEAKEST LINK.

A força da corrente está no seu elo mais fraco.

325 - SORROWS WILL PAY NO DEBTS.

Tristezas não pagam dívidas.

326 - SAILORS GO ROUND THE WORLD WITHOUT GOING INTO IT.

Os marinheiros viajam ao redor de todo o mundo sem penetrar no mundo.

327 - A RUNAWAY MONK NEVER PRAISES HIS CONVENT.

Quem deixa uma organização nunca a elogia.

(Literalmente: Um monge que renuncia nunca louva seu convento)

328 - A ROSE BY ANY OTHER NAME WOULD SMELL AS SWEET.

Uma rosa com qualquer outra denominação teria o mesmo doce perfume.

329 - FORGIVE SEVENTY TIMES SEVEN.

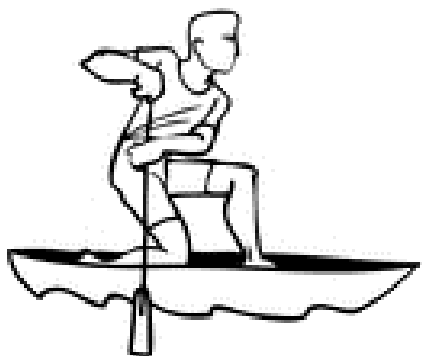
Perdoe setenta vezes sete.

330 - RATS ARE THE FIRST TO DESERT A SINKING SHIP.

Os ratos são os primeiros a desertar num navio que afunda.

331 - A PROPHET IS NEVER HONORED IN HIS OWN LAND.

Um profeta nunca recebe honra em sua própria terra.



332 - PADDLE YOUR OWN CANOE.

Reme sua própria canoa.

**333 – HAPPY IS THE MAN WHO FINDS WISDOM
AND THE MAN WHO GAINS UNDERSTANDING.**

Feliz é o homem que acha sabedoria e adquire conhecimento.

334 - A FOOT IS BETTER THEN TWO CRUTCHES.

Um pé vale mais que duas muletas.

335 - NOBILITY OBLIGES.

A nobreza obriga.

(Frances: Noblesse oblige)

336 - NEVER BUY A PIG IN A POKE.

Nunca compre um porco dentro de um saco.

337 - NATURE DOESN'T LEAP.

A natureza não dá saltos.

338 - DON'T TALK ABOUT ROPES IN THE HOUSE OF A HANGED PERSON.

Nunca fale de corda em casa de enforcado.

339 - CRIME DOESN'T PAY.

O crime não compensa.

340 - LOVE YOUR NEIGHBOR AS YOU LOVE YOURSELF.

Ame a seu próximo como a si mesmo.

341 - LITTLE STROKES FELL GREAT OAKS.

Golpes pequenos fazem cair grandes carvalhos.

342 - FOREWARNED IS FOREARMED.

Um homem prevenido vale por dois.

343 - WHAT YOU DON'T KNOW WON'T HURT YOU.

O que você não sabe não existe.

(Literalmente: O que você não sabe não te machucará)

344 - WIN THE HORSE OR LOSE THE SADDLE.

Ou tudo ou nada.

(Literalmente: Ganhe o cavalo ou perca a sela)

345 - IT'S EASIER FOR A CAMEL TO GO THROUGH THE EYE OF A NEEDLE THAN FOR A RICH MAN TO ENTER THE KINGDOM OF HEAVEN.

É mais fácil um camelo passar pelo fundo de uma agulha que um rico entrar no reino do céu.

346 - LITTLE BY LITTLE EVEN AN EGG WILL WALK.

Pouco a pouco até um ovo anda.

347 - DON'T BITE THE HAND THAT FEEDS YOU.

Não cuspa no prato em que você come.

(Literalmente: Não morda a mão que te alimenta)

348 - WHAT'S SAUCE FOR THE GOOSE IS SAUCE FOR THE GANDER.

Os direitos são iguais para todos.

(Literalmente: O que é molho para o ganso fêmea é molho para o ganso macho)

349 - DON'T STRAIN AT A GNAT TO SWALLOW A CAMEL.

Não coe um mosquito e engula um camelo.

350 - FINE FEATHERS MAKE FINE BIRDS.

O hábito faz o monge.

(Literalmente: Lindas penas fazem lindos pássaros)

351 - IT'S SIX OF ONE TO HALF-A-DOZEN OF THE OTHER.

Tanto faz dar na cabeça como na cabeça dar.

(Literalmente: São seis de uma para meia dúzia de outra)

352 - FALSE FRIENDS ARE WORSE THAN BITTER ENEMIES.

Amigos falsos são piores que inimigos rancorosos.

353 - A GOOD LATHER IS HALF THE SHAVE.

Ensaboar-se equivale a fazer metade da barba.

354 - HASTY CLIMBERS HAVE SUDDEN FALLS.

Quem sobe depressa demais tem quedas repentinas.



355 - HE WHO LIVES BY THE SWORD SHALL DIE BY THE SWORD.

Quem com ferro fere, com ferro será ferido.

(Literalmente: Quem vive pela espada, deverá pela espada morrer)

356 – NO MAN IS AN ISLAND.

Nenhum homem é uma ilha.

357 - PREVENTION IS BETTER THAN CURE.

Seguro morreu de velho.

(Literalmente: A prevenção é melhor do que a cura)

358 – FORTUNE FAVORS THE BOLD.

A sorte favorece os audazes.

359 - MUCH CRY AND LITTLE WOOL.

Muita galinha para pouco ovo.

(Literalmente: Muito grito e pouca lã)

360 - DON'T FLOG A DEAD HORSE.

Não acenda vela para defunto que não merece.

(Literalmente: Não flagele – açoite – um cavalo morto)

361 - DON'T PLAY A GAME THAT'S NOT WORTH THE CANDLE.

Não acenda vela para defunto que não merece.

(Literalmente: Não dispute um jogo que não valha nem a vela acesa durante ele)

362 - FRIENDS ARE FRIENDS, BUT BUSINESS IS BUSINESS.

Amigos, amigos, negócios à parte.





363 - FAME CAUSES ENVY.

Quem tem fama deita na cama.

(Literalmente: Quem tem fama causa inveja)

364 - SHORT RECKONINGS MAKE LONG FRIENDS.

Boas contas fazem bons amigos.

365 - CAESAR'S WIFE MUST BE ABOVE SUSPICION.

A mulher de César, além de ser honesta, tem que parecer que é.

(Trata-se de frase atribuída a Suetônio (Gaius Suetonius Tranquillus), historiador romano do segundo século, que, literalmente, se traduz: A mulher de César tem que estar acima de qualquer suspeita)

366 - DON'T BURN THE BRIDGES BEHIND YOU.

Não feche as portas atrás de si.

(Literalmente: Não queime as pontes atrás de você)

367 - BETTER GO TO HEAVEN IN RAGS THAN TO HELL IN EMBROIDERY.

Melhor é ir para o céu em farrapos que para o inferno com roupas bordadas.

368 - BETTER BE ALONE THAN IN ILL COMPANY.

Antes só do que mal acompanhado.

369 - BE JUST BEFORE YOU ARE GENEROUS.

Não faça cortesia com chapéu alheio.

(Literalmente: Seja justo antes de ser generoso. O sentido é de que há pessoas endividadas que querem ajudar outras antes de saldarem seus débitos)

370 - BAD EXCUSES ARE WORSE THAN NONE.

Más desculpas são piores do que nenhuma.



371 - AN ARMY MARCHES ON ITS STOMACH.

Um exército marcha sobre seu estômago.
(Napoleão Bonaparte 1769-1821)

372 - ALL IS LOST THAT IS PUT IN A RIVEN DISH.

Não adianta tentar salvar os falidos.
(Literalmente: Tudo que é posto num prato partido se perde)

373 - ADVERSITY MAKES STRANGE BEDFELLOWS.

A adversidade faz estranhos companheiros.

374 - A STRAW WILL SHOW WHICH WAY THE WIND BLOWS.

Uma palha mostra de que lado o vento sopra.

375 - MAN IS THE ONLY ANIMAL WHO LAUGHS AND WEEPS.

O homem é o único animal que ri e chora.

376 - THE KINDNESS PLANNED FOR TOMORROW DOESN'T COUNT TODAY.

A bondade planejada para amanhã não é contada hoje.

377 - IT'S EASIER TO DO A GOOD JOB THAN TO EXPLAIN WHY YOU DIDN'T.

É mais fácil fazer um bom trabalho que explicar porque não o fez.

378 - HYPOCRISY IS THE TRIBUTE VICE PAYS TO VIRTUE.

A hipocrisia é o tributo que o vício paga à virtude.

379 - WHEN SOMETHING IS FUNNY, SEARCH IT FOR A HIDDEN TRUTH.

Quando algo é engraçado, procure nele e achará uma verdade escondida.
(George Bernard Shaw (1856-1950) – filósofo inglês, autor de “Pigmalião” e “Socialismo para Milionários”)



380 - "HELP US GROW THIS GRASS" IS A FAR BETTER SIGN THAN "KEEP OFF THE GRASS".

"Ajude-nos a cultivar esta grama" é um letreiro bem melhor do que "Mantenha-se afastado da grama".

(Reverendo Norman Vincent Peale, autor de "O poder do pensamento positivo")

381 - EVERYBODY LOVES TO BRAG ABOUT HOW MODEST HE IS UNTIL YOU BEGIN TO AGREE WITH HIM.

Todo mundo adora gargantear sobre quão modesto é até que você comece a concordar com ele.

382 - IF DESTINY GIVES YOU A LEMON, MAKE A LEMONADE.

Se o destino te der um limão, faça uma limonada.

383 - A GREAT GUY IS SOMEONE WHO THINKS LIKE ME.

Um grande sujeito é um sujeito que pensa como eu.

384 - GAMBLING IS A WAY OF GETTING NOTHING FOR SOMETHING.

O jogo é um modo de se obter nada em troca de alguma coisa.

385 - A RACE COURSE IS A PLACE WHERE HORSES RUN AND STUPID MEN BET.

Um hipódromo é um lugar onde os cavalos correm e onde os burros apostam.
(Chico Anísio)

386 - IDEAS WON'T WORK UNLESS YOU DO.

As idéias não funcionarão a menos que você trabalhe.

387 - WHAT MATTERS IS NOT HOW OLD YOU ARE BUT HOW YOU ARE OLD.

O que importa não é que idade você tem, mas como você é em relação a sua idade.

388 - KEEP YOUR FRIENDS CLOSE AND YOUR ENEMIES CLOSER.

Mantenha os amigos por perto e seus inimigos mais perto ainda.

389 - YOU CAN'T KEEP THEM DOWN ON THE FARM NOW THAT THEY HAVE SEEN PAREE.

Não se pode mais mantê-los na roça depois que já viram Paris.

390 - ONE GOOD TURN DESERVES ANOTHER.

Uma mão lava a outra.

(Literalmente: Uma boa jogada merece outra)

391 - A GOOD CONSCIENCE IS A SOFT PILLOW.

Uma boa consciência é um travesseiro tranqüilo (macio).

392 - MORE HASTE LESS SPEED.

Quem corre cansa e pouco alcança.

(Literalmente: Mais pressa, menos velocidade)

393 - DESPERATE DISEASES REQUIRE DESPERATE REMEDIES.

Para grandes males, grandes remédios.

394 - HATS OFF TO THE PAST. COATS OFF TO THE FUTURE.

Tire o chapéu para o passado. Tire o paletó para o futuro.

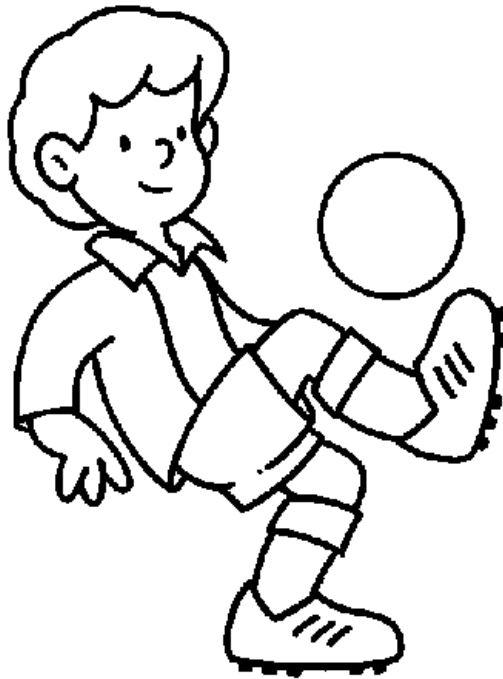
395 - IF YOU WORK WITH YOUR HANDS YOU ARE A WORKER. IF YOU WORK WITH YOUR HAND AND YOUR BRAINS, YOU ARE A CRAFTSMAN. YET, IF YOU WORK WITH YOUR HANDS, YOUR BRAINS AND YOUR HEART THEN YOU ARE AN ARTIST.

Se você trabalha com suas mãos, você é um operário. Se trabalha com suas mãos e seu cérebro, é um artesão. No entanto, se trabalha com suas mãos, seu cérebro e seu coração, então é um artista.

396 - HE WHO HAS NEVER SUFFERED FOR LOVE, CAST THE FIRST STONE.

Atire a primeira pedra aquele que não sofreu por amor.





397 - WHEN THE PLAYER IS GOOD, IT'S THE BALL THAT LOOKS FOR HIM.

Quando o jogador é bom, é porque a bola o procura.

398 - WRITERS ARE THE SLAVES OF PUBLISHERS.

Os escritores são escravos dos editores.

399 - ASK NO QUESTIONS AND YOU'LL BE TOLD NO LIES.

Não faça perguntas e não lhe serão ditas mentiras.

400 - THE BEST COSMETIC FOR BEAUTY IS HAPPINESS.

O melhor cosmético para a beleza é a felicidade.

401 - LEARNING IS LIKE ROWING UPSTREAM: NOT TO ADVANCE IS TO DROP BACK.

Aprender é como remar corrente acima: não avançar é cair para trás.

402 - A PROVERB IS A SHORT SENTENCE BASED ON A LONG EXPERIENCE.

Um provérbio é uma frase curta, baseada numa longa experiência.

(Miguel de Cervantes – autor de “Dom Quixote”)



403 - SO MANY MEN, SO MANY OPINIONS. (EVERYONE TO HIS TASTE or MANY MEN, MANY MINDS).

Cada cabeça uma sentença.

(Literalmente: Muitos homens, muitas opiniões. Ou: Cada um a seu gosto)

404 - EXPERIENCE IS THE MOTHER OF SCIENCE.

A experiência é a mãe da ciência

(Latim: Experientia mater scientia est)

405 - TASTES DIFFER.

Gostos não se discutem.

406 - HE WHO GIVES TO THE POOR LENDS TO GOD.

Quem dá aos pobres empresta a Deus.

407 - HE WHO GIVES TO THE POOR AND LENDS.....GOODBYE!

Quem dá aos pobres e empresta... Adeus!

(Barão de Itararé)

408 - HE WHO SOWS WINDS REAPS STORMS.

Quem semeia ventos colhe tempestades.

409 - A WEAK MEMORY CAUSES WEARY LEGS.

O que a gente não tem na cabeça, tem que ter nos pés.

(Literalmente: Uma memória fraca causa pés fatigados)

410 - YOU HAVE TO DANCE TO THE MUSIC.

Tem-se que dançar conforme a música.

411 - THEY THAT LIVE LONGEST SEE MOST.

Quanto mais se vive mais se aprende.

(Literalmente: Os que vivem mais tempo vêem mais)

PROVERBS FROM INDIA

- 1. THE RIVERS DON'T DRINK FROM THEIR OWN WATER. THE TREES DON'T EAT THEIR SWEET. THE CLOUDS DON'T EAT THE HARVEST. LIKEWISE THE WEALTH OF THE GOOD MEN IS GIVEN AWAY FOR THE WELFARE OF OTHERS.**

Os rios não bebem sua própria água. As árvores não comem os seus doces frutos. Tampouco as nuvens comem da colheita. Semelhantemente, a riqueza dos bons vai toda em favor dos outros.

- 2. THE WISE DON'T CRY EITHER BECAUSE OF THE LIVING OR BECAUSE OF THE DEAD.**

Os sábios não choram nem os vivos nem os mortos.

- 3. A MAN DOESN'T BEAR A FALSE WITNESS AND GETS AWAY WITH IT, NOR DOES A PIECE OF CLOTH BECOME CLEAN WHEN IT IS WASHED IN DIRTY WATER.**

O homem não se torna ileso de um testemunho falso, nem a veste torna-se limpa lavada em água lodaçal.

- 4. "THIS IS ONE OF OUR MEN" OR "THAT'S A FOREIGNER", THESE ARE THOUGHTS OF THOSE WHO HAVE LITTLE JUDGMENT. HOWEVER, FOR THE HIGH-MINDED, THE WHOLE EARTH IS ONLY ONE FAMILY.**

"Este é um dos nossos" ou "Aquele é um estrangeiro": assim reflete quem tem pouco juízo, mas para o magnânimo, toda a terra é uma família.

- 5. TO ALL CURSES THERE IS AN ESCAPE, BUT TO THOSE CURSED BY A MOTHER THERE'S NO WAY OUT.**

Para todas as maldições há um meio de fuga, mas para os amaldiçoados por uma mãe não há livramento.

- 6. WOMEN ARE WISE BY NATURE WHEREAS MEN LEARN DOCTRINE IN BOOKS.**

As mulheres são doutas por natureza, ao passo que os homens aprendem a doutrina nos livros.

- 7. WHO IS THERE IN THIS WORLD WHO DOESN'T LIVE FOR HIS OWN WELFARE? NEVERTHELESS HE WHO LIVES FOR THE WELFARE OF OTHERS LEADS A TRUE LIFE.**

Quem há que não viva neste mundo pelo bem próprio? Mas só quem vive pelo bem alheio vive verdadeiramente.

- 8. THE OWL DOESN'T SEE DURING THE DAY. THE CARRION-CROW DOESN'T SEE DURING THE NIGHT, BUT A UNIQUE HUMAN BEING, THE MAN IN LOVE, SEES NEITHER DURING THE DAY NOR DURING THE NIGHT.**

A Coruja não vê de dia, a gralha não vê de noite, porém, um ser singular, o enamorado, não vê nem de dia nem de noite.

- 9. THE WEAK ONES NEVER START ANYTHING BECAUSE THEY ARE AFRAID OF THE DIFFICULTIES. THE MEDIOCRE ONES, OUTWITTED BY THEM, GIVE UP AFTER HAVING STARTED: HOWEVER THOSE WHO ARE VERY GIFTED NEVER RESIGN AND NO MATTER THE THOUSANDS OF DIFFICULTIES THAT UPSET THEM THEY GET GOING.**

Os fracos não principiam nada com medo das dificuldades. Os medíocres, vencidos por elas, deixam de prosseguir, depois de terem começado. Mas os que são dotados de ótimas qualidades não renunciam à obra empreendida, embora milhares de dificuldades os contrariem.

- 10. THERE ISN'T A MAN MORE GENEROUS THAN THE MISER IN THE WORLD: HE GIVES THE OTHERS HIS WEALTH WITHOUT EVEN HAVING TOUCHED IT.**

Não há no mundo homem mais generoso que o avarento: ele dá aos outros as próprias riquezas sem tê-las ao menos tocado.

- 11. THE HAND OF ONE IS ABOVE; THE HAND OF THE OTHER IS BELOW. BY THE POSITION OF THE HANDS IS REVEALED THE DIFFERENCE BETWEEN HE WHO GIVES AND HE WHO RECEIVES.**

A mão de um está por cima, a do outro está por baixo. Já pela posição das mãos se revela a diferença entre quem dá e quem recebe.

12. IN EVERY MIND A DIFFERENT OPINION. IN EVERY WELL, A NEW WATER. IN EVERY CASTE, A DIFFERENT CUSTOM, IN EVERY MOUTH, A DIFFERENT LANGUAGE.

Em cada cabeça, uma opinião diversa. Em cada cisterna, uma água nova. Em cada casta, um costume diverso. Em cada boca, uma linguagem distinta.

13. DON'T DO TO THE OTHERS WHAT WOULD BE DISAGREEABLE TO YOURSELF. THIS IS, IN SHORT, THE MORAL LAW.

Não faça aos outros o que seria desagradável a você mesmo. Esta é, em resumo, a lei moral.

14. A SMALL BENEFIT DOES GOOD TO THE VIRTUOUS PEOPLE. LIKEWISE, A GREAT BENEFIT DOES HARM TO THE EVIL PEOPLE. A LITTLE GRASS GIVEN TO THE COWS BECOMES MILK. HOWEVER, EVEN MILK GIVEN TO THE SNAKE BECOMES POISON.

Um pequeno benefício resulta em bem nos virtuosos. Também um grande benefício resulta em mal nos malvados. Um pouco de erva, dada às vacas, torna-se leite, mas o próprio leite, dado à serpente, torna-se veneno.

15. LIFE IS ALWAYS EASY FOR HIM WHO MAKES OTHER LIVE. HOWEVER LIFE IS DIFFICULT FOR HIM WHO LIVES THROUGH OTHERS.

É sempre fácil a vida para aquele que faz viver os outros, porém difícil é sempre a vida para aquele que vive por meio dos outros.

16. HE WHO OVERCAME HIS OWN PASSIONS LOOKS AT THE LITTLE GIRLS AS HIS DAUGHTERS, AT THE GIRLS AS HIS SISTERS AND AT THE LADIES AS HIS MOTHERS.

Quem venceu suas próprias paixões, olha as meninas como suas filhas, as moças como suas irmãs e as senhoras como suas mães.

17. THE PAIN FOR THE FATHER'S DEATH LASTS SIX MONTHS. THE PAIN FOR THE MOTHER'S DEATH LASTS ONE YEAR. THE PAIN FOR THE WIFE'S DEATH LASTS UNTIL THE SECOND WIFE, BUT THE PAIN FOR THE DEATH OF THE SON NEVER CEASES.

A dor pela morte do pai dura seis meses. A dor pela morte da mãe, um ano. A dor pela morte da mulher, até a segunda mulher, mas a dor pela morte de um filho não cessa jamais.

18. A SERPENT, A KING, A TIGER, AN OLD MAN, A BOY, ANY DOG AND A FOOL, THESE SEVEN: NEVER WAKE THEM UP IF THEY ARE ASLEEP.

Uma serpente, um rei, um tigre, um velho, um menino, um cão qualquer e um tolo, estes sete: não acordá-los, se dormem.

19. THE ANGER OF THE GREAT MAN LASTS FOR A MOMENT. THE ANGER OF THE MEDIOCRE MAN LASTS A COUPLE OF NIGHTS. THE ANGER OF THE COMMON MAN DOESN'T LAST MORE THAN A DAY AND ONE NIGHT AND THE ANGER OF THE EVIL MAN WILL NEVER CEASE.

A cólera do excelso dura um momento. A do medíocre, duas vigílias. A do vulgar, um dia e uma noite. A do malvado jamais cessa.

20.THE SUN IS RED WHEN IT RISES AND WHEN IT SETS. LIKEWISE BOTH IN WEALTH AND IN POVERTY THE GREAT MEN REMAIN THE SAME.

O sol nasce avermelhado e avermelhado se põe. Assim, na prosperidade e na pobreza os grandes permanecem os mesmos.

21.THE ONE WHO MAKES THE SWANS WHITE, THE PARROTS GREEN AND THE PEACOCKS OF SEVERAL COLORS WILL PROVIDE YOUR NOURISHMENT.

Aquele que faz brancos os cisnes, verdes os papagaios e de cores várias os pavões, proverá o teu sustento.

22.THROUGH THE COMPANY OF THE GOOD ONES EVIL MEN BECOME GOOD MEN.THROUGH COMPANY OF EVIL MEN GOOD MEN DON'T BECOME EVIL MEN BECAUSE THE EARTH FROM THE VASE ALSO GETS THE PERFUME OF THE FLOWER BUT THE FLOWER DOESN'T RECEIVE THE PERFUME OF THE VASE FULL OF EARTH.

Pela companhia dos bons os maus se tornam bons. Não se tornam maus os bons pela companhia dos maus, porque a terra do vaso também recebe o perfume da flor, mas a flor não recebe o perfume do vaso de terra.

23.THE FLIES LOOK FOR THE WOUND, THE BEES LOOK FOR THE FLOWER, THE GOOD ONES LOOK FOR VIRTUE, THE COMMON ONES LOOK FOR FAULTS.

As moscas procuram a ferida. As abelhas procuram a flor. Os bons procuram a virtude. Os vulgares procuram o defeito.

24.THE MISER GIVES NOTHING FOR FEAR OF POVERTY. THE GENEROUS GIVES EXACTLY FOR THE SAME FEAR.

O avaro não dá pelo temor da pobreza. O generoso dá exatamente pelo mesmo temor.

25.BETWEEN THE SERPENT AND THE MEAN, THE SERPENT IS BETTER. THE LATTER, BITES FROM TIME TO TIME, THE FORMER BITES ALL THE TIME.

Entre a serpente e o pérfido, é melhor a serpente. Esta morde de vez em quando. Aquele, o tempo todo.

26.MASTER HAS MORE DIGNITY THAN TEN TEACHERS. A FATHER, MORE THAN A HUNDRED, BUT A MOTHER, MORE THAN A THOUSAND FATHERS.

Um mestre supera em dignidade a dez professores. Um pai, a cem mestres, porém uma mãe, a mil pais.

27.WEALTH MUST BE GIVEN, ENJOYED, NOT ACCUMULATED. OBSERVE HOW AN ACCUMULATED TREASURE IS TAKEN FROM THE BEES.

A riqueza deve ser dada, gozada e não acumulada. Olha como das abelhas se tira o tesouro acumulado.

28.GOOD MEN KNOW BY THEMSELVES THE DIFFERENCE BETWEEN WHAT IS JUST AND WHAT IS UNJUST. THE MEDIOCRE MEN LEARN IT WHEN IT IS TAUGHT TO THEM. THE VERY BAD MEN WON'T KNOW IT EVEN WHEN THEY ARE TAUGHT IT.

Os homens bons conhecem, por si mesmos, a diferença entre o justo e o injusto. Os medíocres, quando lhes é ensinado. Os péssimos, nem mesmo quando se lhes é ensinado.

29.TRUTH IS MY MOTHER. KNOWLEDGE IS MY FATHER. LAW IS MY BROTHER. PIETY IS MY SISTER. SINCERITY IS MY WIFE. FORGIVENESS IS MY SON. THESE ARE MY SIX RELATIVES.

A verdade é minha mãe. O saber, meu pai. O direito, meu irmão. A piedade, minha irmã. A sinceridade, minha mulher. O perdão, meu filho. Estes são os meus seis parentes.

30.THE ORNAMENT OF MAN IS BEAUTY. THE ORNAMENT OF BEAUTY IS VIRTUE. THE ORNAMENT OF VIRTUE IS DOCTRINE. THE ORNAMENT OF DOCTRINE IS INDULGENCE.

O ornamento do homem é a beleza. O ornamento da beleza é a virtude. O ornamento da virtude é a doutrina. O ornamento da doutrina é a indulgência.